

Перевод: Sv_L

Прежде чем Лу Ман вышла на сцену, все остальные уже закончили свои выступления. Все участники показали свои лучшие результаты, и теперь они расслабились, с предвкушением ожидая объявления окончательных результатов.

В любом случае они сделали все, что было в их силах, и ни о чем не жалели. Кроме того, все понимали, что они хорошо справились, и каждый чувствовал, что он, вероятно, получит первое место. Они совершенно не считали, что они играли хуже, чем кто-либо из соперников.

Может быть, это было потому, что каждый конкурсант выступал очень хорошо, в то время как выступления других участников при этом не были слишком выдающимися. Их уверенность в себе витала высоко в облаках. Они даже не сомневались, что Лу Ман не сможет выступить лучше них.

- Студентка Лу Ман, сейчас ваша очередь, приготовьтесь, - сказал рабочий сцены, появившись за кулисами.

Лу Ман сняла наушники, поправила свой костюм, высоко подняла голову, расправила плечи и спокойно вышла из-за кулис.

Удивительно, но в это время она уже вошла в роль.

Как высокомерная и хрупкая, встревоженная и противоречивая императрица.

На сцене еще не зажглись огни, но мелодичная танцевальная музыка начала играть, втягивая зрителей в тот лихорадочный век беспорядков, который также был экстравагантным и процветающим.

Сразу после этого на сцене зажегся свет, и публика в зале ахнула от восхищения.

На сцене так много актеров!

Все они были в классических костюмах и вечерних платьях, и кружились в танце под веселую музыку, тихо смеясь и перешептываясь друг с другом.

Это была величественная и роскошная сцена.

Именно на таком фоне элегантно появилась Лу Ман, одетая в дорогое вечернее платье. Под ослепительным сиянием золотых огней, среди звона бокалов и приглушенных разговоров, неожиданно появилась императрица и привлекла внимание всех зрителей.

Лениво и немного шатаясь, Лу Ман пробиралась сквозь толпу. Когда она проходила мимо кого-то, их шепотки становились четче и громче.

Игра преподавателей казалась естественной, но они умело и очень тонко сдерживали свое присутствие, чтобы держать Лу Ман в центре внимания зрителей.

Лу Ман обошла вокруг стола. Гости танцевали недалеко от нее, но когда она села за стол, она словно была изолирована от остального мира.

Она не произнесла ни единого слова, но на огромном экране зрители видели лицо Лу Ман и чувствовали, что они смотрят на немного сумасшедшую императрицу Вань Жун.

Лу Ман вынула цветок из вазы на столе и начала срывать лепестки. Ее глаза потеряли фокус, и она кусала губы, пустым взглядом уставившись на цветок.

В это время император Пу И (профессор Фанг) на другом конце сцены представил всем присутствующим свою жену. Сразу после того, как внимание зрителей было привлечено этим, кто-то внезапно сказал:

- Быстро, смотрите!

Все снова посмотрели на Вань Жун (Лу Ман).

Императрица Вань Жун начала есть срываемые лепестки, и из ее левого глаза побежали слезы. Ее глаза все еще были широко раскрыты, она не произнесла ни звука, но все больше и больше набивала рот цветами. По ее лицу текли слезы. Она казалась оцепеневшей, но было件нятно, что она в отчаянии и находится на грани безумия.

Даже неожиданные реплики Пу И не отвлекли внимание публики от игры Лу Ман в роли Вань Жун.

Это было похоже на то, что обе стороны сцены были двумя отдельными кадрами с камеры. Зрителям приходилось смотреть то туда, то сюда.

Всего несколько минут сцена была тихой, но напряженной.

Когда Вань Жун расплакалась, улыбаясь сквозь слезы, и начала жевать стебли цветов, мрачный Пу И, которого играл профессор Фанг, в гневе подошел к ней.

- Ну почему та не можешь просто наслаждаться этим? Почему?!

Лу Ман, скручивая стебли в руках, отстраненно произнесла:

- Господин Ган Му - самый могущественный человек в Маньчжурии.

Пу И (профессор Фанг) спросил, не в силах понять ее:

- О чем ты говоришь? Ты больше не веришь, что я снова могу быть императором, но я уже император!

Вань Жун (Лу Ман) смяла стебли цветов и сказала с издевкой в голосе:

- Несчастный, ты совсем запутался.

Учитель Фанг сел и даже не взглянул на Лу Ман.

- Ты знаешь, что значит быть императрицей? Ты - императрица!

...

По лицу Лу Ман все еще текли слезы, поблескивая в свете прожекторов. Скрипнув зубами, она и холодно рассмеялась.

- Я больше никогда не поеду в Японию!

.

Примечания:

Сцена, которую играет Лу Ман, взята из фильма «Последний Император» (1987)

Айсингёро Пу И и Гобуло Вань Жун

.

<http://tl.rulate.ru/book/23836/803917>